

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Az aranying

A férfidivatban teljesen ismeretlen fehérneműdarab. Nem is azok találták föl, akik az öltözködést irányítják, hanem Mexikó valamelyik legújabb politikai irányzatának képviselői, akik feltömrülésük látható jelképeként az arany színű inget választották. Azonban erős a gyanunk, hogy az ő esetükben különösen érvényes az a régi közmondás, hogy nem mind arany, ami fénylik, mert legendásan ragyogó megjelenésük ellenére is elfogták és bezárták az egész társaságot egy viharos tüntetés alkalmából. Így jutott egyáltalában tudomásunkra, hogy aranyingsek is vannak a világon. Lehetséges különben az is, hogy az amerikai új világszemlélet eszméiből csak azért választották viseletül az arany színű inget, mert az összes többi szín ki van már sajátítva az előbb jelentkező többi alakulat részére. Valóban úgy állunk már a politika rengetegében, hogy a fától nem látjuk az erdőt, az ingek trópusi színtömegétől a tulajdonképeni lényegét. A gondolatot. Vajjon számon tudjuk-e még tartani, hogy hányfajta eszmei inget viselnek a sokféle világnézetek bajvivői kerek a világon? Az olaszok fekete ingét követte a németek barna inge, azután jelentkeztek kékből az irek, zöldben a románok eszoporozata, sorra a többi nemzetek kisebb-nagyobb frakciói hollandok, flamandok, belgák, svédok, spanyolok, amerikaiak, — talán az óceániai szigetvilágig egyetlen emberlakta hely sincs már, ahol ne akadnának olyanok, akik többen vagy kevesebben nagy lelkesedéssel ne esküdnek az ingre. Az ingre, amely legtöbbször a legjobb megmondóslók ellenére is a megkülönböztetés, sőt egyenes szembenállás dühös jelképévé válik az egyenlő emberszereteti átfogás összeépítő békés szintézise helyett. Hiába ezek a sokféle színes ingek. Valójában mégis csak két-fajta ing jellemzi az emberiséget. A puha, tisztá, amelyet a jólét visel és a rongyos, szakadozott, a fájdalmas nyomorúság égető neszusi inge. Egyébként ha az ing lekerül rólunk, mind egyformák vagyunk mezetele-nül, akár a gőzfürdőben. Ha tehát már ing-re van szó, legfeljebb az lehetne egy velős politikai program, hogy mindenkinek legyen inge. Hogy megszűnjön az a végtelen különbség, ami már így szennye is elválasztja az üzőtt boldogtalan embert a megelégedett boldogtolt. Ezt a boldogságot azonban nem adhatja meg a számunkra semilyen külsőséges mozgalom, még akkor sem, ha arany színű ing a jelképe és ráadásul talán még briliáns gombok is ékeskednek rajta. A briliáns akarat a fontos, a célkitűzés határozottsága, az arany színű és agy mindazok a belső nagy lelki eszantságok, amelyek Olaszországot és Németországot példátlan egységbe olvasztották és megteremtették ugyanakkor a gazdasági jobblétet, az egyformább életszintet és a biztatóbb megélhetés lehetőségeit is. Minden mozgalomban a lelkiesség határoz és ez a lelkiesség érte el eredményeit az előbb említett országokban is, nem a fekete vagy barna ing. Ó, ha csak egy ingváltás volna a világ megváltásának kérdése, akkor igazán könnyen menne a dolog. De kell oda még sok más is. Az emberiség nagy sorsfordulóján mindig nehéz és áldozatterhes az út. Céltalanok, sőt furcsák ezek a politikai fehérneműdarabok különböző színeik ellenére is, leutánzó műveltségben. Minden nép csak a saját lényegének megfelelőleg alakulhat az idők folyásában és ehhez nem elég a kölesönként ing még akkor sem, ha arany színűben eszik.

Európa forradalmasítása a célja moszkvai internacionálénak és Spanyolország után sor kerülne a többi államra

A spanyolországi eseményekben kétségtelenül a kommunista internacionála keze a fő mozgatóerő. Ezt igazolja az a körülmény is, amelyről már többször megemlékeztünk, hogy Szovjetország nagyösszegű pénzzel és önkéntesek támogatásával támogatja a spanyolországi marxistákat. Egy stockholmi lap most leleplező cikket közöl a harmadik internacionálé Európa nagy részére kiterjedő forradalmasító terveiről. E szerint a kommunisták először Barcelónában akarják a spanyolországi szovjetuniót kikiáltani, utána pedig az a tervük, hogy Franciaországban, Belgiumban, Svájcban, Csehszlovákiában és Ausztriában kommunista zavargások

kat szítsanak.

A végeél azután, hogy ezen zavargások segítségével Európa teljes forradalmasítását keresztül vigyék. A lap megjegyzi még, hogy ezt a tervet Szovjetországban dolgozták ki egy értekezleten, amelyen Európa különböző államainak hatvan ismert kommunista vezetője is résztvett.

A madridi kormány helyzete az utóbbi napok eseményei következtében megindult és mint külföldi hírforrások jelentik, a keddre virradó éjszaka Giral tábornok kormánya lemondott. Az új kormányt Pietro mérsékelt szocialista vezér alakította meg. Madridben a kormányváltással kapcsolatosan semmit nem hoztak nyilvánosságra.

Amíg a francia kormány mindent elkövet, hogy a hatalmakat rábirja a semlegeségi nyilatkozat megtételére, addig

a francia szocialista munkásság minden erejével igyekszik a spanyolországi kommunistákat támogatni.

A szocialista szakszervezetek manifesztumot adtak ki, amelyben felszólítják a francia munkásságot, hogy támogassa Spanyolországban küzdő társait. A manifesztum utal arra, hogy Franciaországból eddig egynegyedmillió frank értékű gyógyúrát és kötszert küldtek Madridba. Franciaország déli megyéiben élelmiszereket is gyűjtenek a spanyol kormány részére. Nagyobb mennyiségű burgonya és rizs utban van már Barcelóna felé.

Az Action Francaise és a Figaro című párisi lapok újabb leleplező cikket irnak arról, hogy

Franciaországból repülőgépeket küldtek a spanyol kormánynak.

A lapok jelentései szerint tegnap nyolc Denoitine és hat nagy Potez rendszerű gép indult el francia pilóták vezetésével alatt Barcelónába.

A spanyolországi polgárháború hadszíntereiről a legkülönbözőbb híradások érkeznek. Ugy a felkelők, mint a kormánycsapatok győzelmeiről számolnak be. A felkelők bejelentették Santander város és a Guadarrama hegységben levő Leor szoros elfoglalását.

Ez a szoros a Madrid felé vezető ut egyik fontos kulcsa.

Ugyanakkor a madridi kormány rádióján jelentette, hogy a felkelők Guadarrama táján heves tüzéri harc után nagy veszteséget szenvedtek. A polgárorség itt újból elfoglalta azokat az állásokat, amelyek az előző napon kénytelen volt feladni.

Hedayeből érkezett jelentés szerint Irun környékén tegnap hajnalban nagy ágyuzás kezdődött. A felkelők heves támadásba mentek át. Az ágyuzás után a gépfejek is megkezdtek a tüzelést.

A felkelők támadása igen heves, mert parancsot kaptak a pasajevii kikötő és San Sebastian elfoglalására.

Madrid körül a felkelők befejezték eddigi részleges csapatmozdulataikat és ké-

Négyezer embert gyilkoltak le a kommunisták

A Spanyolországból érkező hírek szerint a polgárháború egyre nagyobb méreteket ölt és ijesztoen sok véráldozatot követel. Eddig már állítólag tízezer ember vesztette életét. 6000 a fronton esett el, a többit meggyilkolták. Különösen a kommunisták dühöngése kerül sok ártatlan polgárnak az életébe. Gyanútan polgárokat, akiket azzal vádolnak meg, hogy rokonszenveznek a nacionalista forradalommal.

éjszaka kihurcolnak házukból és legyilkolnak.

Cordobában a vörös milícia emberei száz-

kilencvenöt személyt, akiket azzal vádoltak, hogy titkos összeköttetést tartanak fenn a felkelőkkel,

egy kutba dobta, azután pedig a kutat dinamittal a levegőbe robbantották.

A madridi kormány pénzpecsételására jellemző, hogy az utóbbi napokban nem kevesebb, mint negyvenöt millió pezeta értékű aranyat szállítottak repülőgépen Párisba, ahol a pénzen hadiszereket vásároltak. A spanyol Nemzeti Bank kormányzója az aranykészlet elherdálása miatt lemondott állásáról.

Anglia megnyugtatta Portugáliát

Az Egyesült Államok részéről nagy érdeklődés nyilvánul meg a spanyolországi eseményekkel szemben.

Roosevelt elnök naponta informáltatja magát. Az elnök tegnap Swanson tengerészeti államtitkárral és Tandlely admirálissal tárgyalt és megvizsgálták azt a kérdést nem szükséges-e, hogy a spanyolországi eseményekre való tekintettel Európába nagyobb tengerészeti haderőt küldjenek. Az Oklahoma amerikai hadihajó jelenleg Vigoban tartózkodik és ott figyel a spanyolországi eseményeket. Az Egyesült Államok madridi képviselője jelentette, hogy

a helyzet egyre rosszabbodik.

A követségi épület közelében egyre-másra dördülnek a puskák és csak nehezen sikerült a Madridban élő amerikai állampolgárok egy részét Valenciába küldeni. A francia kormány a sem-

legeségi nyilatkozatra vonatkozó jegyzékét különben véleményezés végett eljuttatta az Egyesült Államok kormányához is.

Az angol kormány lisszaboni megbízottja utján megtette megjegyzéseit a portugál kormánynak a semlegeségi nyilatkozat ügyében hozzá intézett jegyzékére. Anglia kijelenti, hogy Portugáliának félelme, hogy a kommunisták spanyolországi győzelmeskedése esetén területi integritása veszélynek volna kitéve, nem helytálló.

Akár milyen vége lesz Spanyolországban a polgárháborúnak, a jövőbeni kormány hosszu időn keresztül az ország belső ügyeinek rendezésével lesz elfoglalva. Az angol kormány mindent elkövet, hogy eloszlassa Portugália aggodalmait és reméli, hogy Portugália kormánya rövid időn belül csatlakozik a benemavatkozási egyezményhez.

szen állanak a főváros elleni támadásra. Az újabb offenzíva hamarosan megindul, hacsak a déli harctéren történő valamely váratlan esemény nem akadályozza meg azt.

Molla tábornok repülőrajja is ké-szen áll a Madrid elleni támadásra.

A Havas ügynökség szerint a felkelők közel állanak Madridhoz, amelynek elfoglalására megtették az előkészületeket. Csapatuk fegyvermezettek és igen jól vannak felfegyverkezve. A felkelőkhöz a

Halálra ítélték két tábornokot

A tárgyalás az Uruguay hadihajó nagy ebédőtermében folyt le. A két vádlott tábornok hangzottatta, hogy a felkelés célja nem a köztársaság megdöntése volt, hanem az, hogy Spanyolországban visszaállítsák a rendet és a nyugalmat. Tagadták azt, hogy a felkelést ők szervezték volna meg, azonban készséggel állottak annak élére, amikor tisztársaik arra felkérték őket. A főügyész a két tábornok fejére halált kért. A bíróság azután ítélethozatalra vonult vissza és mindkét tábornokra kimondta a halálos ítéletet. Az ítéletet, amelyet közölték a madridi kormánnyal, ma fogják végrehaj-

kormány több csapata is csatlakozott. Ezenkívül számos jól kiképzett navarrai önkéntessel is gyarapodott a felkelők serege.

Barcelonában tegnap a katalán hadbíróóság drámai lefolyású tárgyalást tartott.

Geded és Brias tábornokok voltak a vádlottak, akiket azzal vádoltak, hogy ők szervezték meg azt a felkelést, amely nem rég Barcelonában megkísérelte a kormányhatalmat magához kaparintani.

tani.

A Kondor és Möwe német torpedórombolók megérkeztek a spanyol vizekre. Most már

a német flotta részéről egy cirkáló és hat torpedóromboló tartózkodik spanyol vizeken.

A Spanyolországban élő németek száma igen nagy, ennek ellenére aránylag kevés hadihajójuk gondoskodik azok védelméről. Az angoloknak, franciáknak és olaszoknak sokkal több hadihajójuk van a spanyol partok körül. A német hadihajók feladata az, hogy a német állampolgároknak Spanyolország területéről való elutazását elősegítsék.

furcsán hat a lapos kő rengeteg sok apró likacsával. Ha a sok lapos borító lap nem kőből, hanem fából volna, a szu sem rághatta volna ki szebben rajta a rengeteg likacsot. Azonban likacs ide, likacs oda egyelőre csak a homlokzat középső része dicsekedhetik a kőborítással. A homlokzatnak néhány méternyivel hátrább emelkedő két szélső szárnya egyelőre nem kap kőköpönyeget, hanem kénytelen megelégedni azzal a cementmalterfedéssel, amely a múlt évben került rá. Ugyanis ennek a két szárnyának a kőborítására egyelőre nincsen pénz. Még nem fogyott el a négy és fél millió, hanem az történt, hogy ezt az összeget három részre osztották fel három évi költségvetésbe. Az egyik részét a tavalyi, a másikat a mostani, a harmadik részét pedig a jövő évi költségvetés keretében használják fel. Az ez évi részlet már elfogyott és azért most a színház homlokzatának további kőborítási munkálatait egyelőre szüneteltetik. Lehetséges azonban, hogy a szünetelés nem tart a jövő évi költségvetés jóváhagyásáig. Ha őszig a közmunkák terén sikerül bizonyos megtakarításokat elérni, akkor az így szerzett pénzt fordítják majd a színház homlokzatának befejezésére.

Bécsi Mintavásár

1936 szeptember hó 6—12-ig
Technikai és mezőgazdasági vásár
szeptember hó 13-ig

Közép-Európa legnagyobb vására
Kiállítók 18 országból: Vásárlók 70 országból
Nagy meglepetést nyújtó kiállítók:

Angol-India, Franciaország,
Hollandia, Olaszország és
Magyarország

Jelentékeny utazási kedvezmények a román, jugoszláv, csehszlovák, magyar és osztrák vasutakon, a Dunán, a Fekete tengeren, valamint a légi forgalomban. Átutazási vizum n-ncsi Vásárigazolvánnyal és utlevéllel szabad határátlépés Ausztriába Csehszlovák átutazási vizumot a vásárigazolvány leltutása ellenében a határon adják. Mindennemű felvilágosítással, valamint vásárigazolvánnyal (ára 150,- lei) a

Wiener Messe A.-G., Wien, VII
és a következő tiszteletbeli képviselők szolgálják:

Timisoara:
Oesterreichisches Konsulat, Str. Eugen de Savoia 18
„Europa”, Organizația Națională Română de Voiași Turism, Birdev, Bd. I. C. Brătianu 45
„Europa”, Organizația Națională Română de Voiași Turism, Banca Centrală, Str. Alba Iulia 9
Wagons-Lits-Cook S. A., Bd. Reg. Ferdinand

A forradalmároknak nincs szükségük idegenekre

Molla tábornok a felkelők északi hadseregének főparancsnoka francia újságírók előtt cáfolta azokat a híreket, amelyek szerint a felkelők kormánya Németországgal és Olaszországgal megállapodott volna Malorca sziget és Ceuta átadására.

A nacionalista kormány egyáltalán nem gondol arra, hogy Spanyolország területéből bármit is átengedjen.

A spanyol forradalom Spanyolország belügye. Az újságíróknak arra a kérdésre, megfelel-e a valóságnak, hogy Franco tábornok csapatait német hadihajók látták volna el lőszerezéssel, azt válaszolta, hogy ez nem felel meg a valóságnak. Nincsen szükség a felkelőknek arra, hogy idegenektől kapjanak lőszert, mivel

a spanyol hadiipar legnagyobb része az ő kezükön van.

Hondayeből tegnap este érkezett jelentés szerint a felkelők elfoglalták Dolosa városát, amely husz kilométernyire van San Sebastiantól.

Julius 31-én — mint annak idején megírtuk — Francia-Marokkó területén Oran közelében két olasz repülőgép kényszerleszállást végzett.

A francia hadbíróóság tegnap ítélezett az olasz pilóták felett és azokat egyenként 200 frank pénzbüntetésre átváltoztatható egy hónapi fogházra ítélte, az ítélet végrehajtását azonban felfüggesztette.

A két repülőgépet és a rajtuk talált hadianyagot elkobozták.

A visszaélések egész légiója miatt indult eljárás egy jegyző ellen akit fel sem függesztettek

Tudor Marin a covurlui megyei Radu Negru község volt jegyzője ellen, aki jelenleg Lacu Rezi községben fejt ki jegyzői működését, számos feljelentés érkezett a galati ügyészségre, hogy különböző szabálytalanságokat követett el. A vizsgálat megállapította, hogy a feljelentés adatai megfelelnek a valóságnak és ezért sikkasztás, okirathamisítás, hivatalos hatalommal való visszaélés, valamint rágalalmazás miatt megin-

ditották ellene az eljárást. A vád szerint hamisította a községi hivatalos könyveket, különböző címeken pénzt szedett be a községi lakosoktól és a pénzt magának tartotta meg, elsikkasztotta az éjjeli őrök, a községi szolgák és tisztviselők fizetéseit. Ügyével rövidesen foglalkozik a törvényszék, de ennek ellenére sincs még felfüggesztve állásától, mert továbbra is szolgálatot teljesít.

Az embeci kor legvégső határáig épül a színház homlokzata anélkül, hogy végleg elkészülne

A városi színház folyton folyó építkezésében ismét szünet áll be. Marcu Duiliu építésznek, a színház tervezőjének javaslatára ugyanis — mint ismeretes — elhatározták, hogy a színház homlokzatát nem az eredeti terv szerint csinálják meg, hanem követelnek ki. Így aztán az eredetileg előirányzott félmillió lei helyett erre a munkára négy és fél millió leit kellett a városi

költségvetésbe felvenni. Azonban ennek ellenére sem készül el a színház külső frontja teljesen. A front huszonnyolc méter magas középső részét már ki is rakták laposra csiszolt kőlapokkal, amelyeket nemcsak cementtel, hanem kapcsolókkal és csavarokkal is a falra erősítettek, hogy azok lezuhanását így megakadályozzák. Messziről nem sokat mutat a kőborítás, közelről nézve pedig

Ravasz trüffel megszökött Csehszlovákiából a spanyol nacionalisták pilótája repülőgéppel együtt

Két nap előtt — mint megírtuk — angol repülőgépen két spanyol nacionalista politikus érkezett a Csehszlovákiába Alfonso volt spanyol királyhoz. A csehszlovák hatóságok az angol repülőgépet lefoglalták. Catard pilóta, akinek tulajdonát a lefoglalt gép képezte, most ravasz módon megszökött géppel együtt. Megjelent a repülőtéren, ahol a parancsnokkal közölte, hogy néhány nap múlva megkapja az engedélyt a távozásra. Azért szükségesnek látja — mondotta — gépét előkészíteni az induláshoz. A parancsnok ehhez

hozzájárult. Catard erre megtöltötte gépét benzinnel és olajjal, majd felszállt a pilótátlésre, hogy a motort is kipróbálja. A következő pillanatban a gép magasra emelkedett és mielőtt a meglepett repülőterei alkalmazottak meglepetésükből felocsudtak volna, elszállt München irányában és eltűnt. A angol pilóta előzetesen elfelejtette a benzint és olajat kifizetni és még szállodai számláját sem egyenlített ki. Ez valószínűleg azért gyanú keltet, nehogy gyanút keltsen.

Kisiklott a ceszai személyvonat és egy vasutas lélekjelenléte akadályozott meg nagyobb szerencsétlenséget

Tegnap reggel Timisoara állomásról menetrendszerűen elindult a személyvonat Resita felé. Monio állomás bejáratánál azonban a szemafor rosszul működött, amiért a vonatnak tíz percig kellett vesztelnie. A mozdonyvezető be akarta hozni a kését és annak ellenére, hogy Monio után számos kanyarulat következett, teljes gyorsasággal haladt. Az egyik kanyarulatban sinjavítási munkálatok folynak. Alig került a személyvonat a javítás alatt levő pályára, amikor a sinek hirtelen meglapultak és a vonat három utolsó személykocsija kisiklott. A

helyzet igen veszélyes volt, mert az egyik oldalon magas sziklák emelkednek a pályán, a másik oldalon pedig, amely felé a kisiklás történt, mély szakadék van. Az egyik vasuti kalauz, aki a kisiklott három kocsit közül az elsőn tartózkodott, észrevette a balesetet és abban a pillanatban meghuzta a vészféket. A vonat azonnal megállt. A hirtelen megállás nagy pánikot keltett a vonat utasai között, akik leginkább asszonyok és gyermekek voltak. A három kisiklott kocsit utasai átszállottak a vonat első részére és a vonat azután folytatta útját Resita felé.

Megtörtént a régi ideiglenes bizottság újbóli beiktatása

Az új közigazgatási törvény értelmében a városok ideiglenes bizottságainak megbízatása csak négy hónapi időtartamra szól. Timisoara város ideiglenes bizottságának megbízatása augusztus 7-én lejárt és miután időközben a községi választásra nem került a sor, a belügyminiszter még aznap újból változatlanul kinevezte az egész ideiglenes bizottságot. Jonescu Juliu dr. alispán tegnap délelőtt féltízkor megjelent a városházán, ahol a főpolgármester szobájában

várakozott reá a teljes ideiglenes bizottság. T a b l e Nicolae dr. városi főjegyző felolvasta a kinevezési okmányt, mire az ideiglenes bizottság tagjai Jonescu alispán kezébe letették a hivatalos esküt. Ennek megtörténte után az alispán néhány serkentő szóval hívta fel az ideiglenes bizottságot a köz érdekében folyó munkájának folytatására. Coman Augustin főpolgármester röviden válaszolt, mire a bizottság másodszori beiktatása véget ért.

Az olimpiász tizedik napja

A magyarok a legjobb európai uszók a kétszáz méteres stafétában, melyben új olimpiai és világrekord, valamint három nemzeti rekord született

Az olimpiász tizedik napján elért versenyeredmények alapján a bajnokságok széttekintve az egyes államok sorrendje a következő: Amerika 17, Németország 14, Magyarország 13, Finnország, Svédország és Olaszország egyenként 6, Japán 5, Franciaország, Hollandia, Csehszlovákia egyenként 2, Ausztria, Anglia, Esztorozság és Egyiptom egyenként 1, Argentína, Újzeland és Törökország pedig egyenként egy-egy bajnokságot nyert.

A 4x200 M. STAFÉTA USZÁS

Az olimpiász egyik legizgalmasabb versenye volt. Különösen a magyar csapat szereplésére voltak kíváncsiak. A magyarok megfeleltek a várakozásoknak, mert rendkívül heves küzdelem után az összes európai nemzeteket megelőzve a harmadik helyre kerültek.

Az olimpiai bajnokságot a japán csapat szerezte meg 8:51.5 p. idővel, ami új olimpiai és világrekord. Második az amerikai csapat 9:03 p. eredménnyel, harmadik a magyar csapat 9:12.3 p. idővel, ami európai és magyar rekord.

A magyar csapat szép győzelme vizipólóban a belgák fölött

A magyar vizipóló csapat tegnap folytatta győzelmi sorozatát. A győzelem azonban nem volt olyan meggyőző, mint az előző napokon, aminek az a magyarázata, hogy a gyors, jó technikájú és keményen játszó belga csapat nehéz akadálynak számított. Eddig a tegnapi mérkőzés volt a magyar csapat legnehezebb küzdelme, de végül ezt is biztosan megnyerte. A játék első perceiben a magyar csapat nagy erővel támadott és az egyik támadás sikerrel járt, mert

Németh János megszerezte a magyarok vezető gólját.

Azután változatos volt a játék és a belga csapat is többször megközelítette a magyar kaput, de Brodi mindig a helyén volt. Az egyik magyar támadás alkalmával Németh került tiszta helyzetbe, de a labda kapufát talált. A második gól ismét Németh János érdeme volt, aki

az első félidő vége felé kettőre növelte a magyarok góllétszámát.

Szünet után belga támadással indult a játék, de a magyarok átvették az iramot és csakhamar újabb Bozsi-Németh akció veszélyeztette a belga kaput. Németh dobását azonban a belga kapus kornerra védte. Az eredménytelen sarokdobás után a belgák indultak támadásra, de a veszedelmes dobás kapufát ért. A játék mindig izgalmasabb lett és a játékosok a szabálytalanságoktól sem riadtak vissza.

Az egyik belga játékos Bozsi nadrágját huzta le, mire a bíró kiállította.

Erre a sorsra került a magyar Hazai is. Partra küldte később a bíró Halasit és Homonnayt is, de ugyanakkor két belgát is kiküldött a vízből

negyedik Franciaország 9:18.7 p. eredménnyel, ami

francia rekord,

ötödik Németország 9:19 p. idővel, ami pedig

német rekord.

Hatodik helyre az angolok, a hetedikre a kanadaiak és nyolcadik helyre a svédek kerültek. A magyar csapatból elsőnek Gróf startolt és ötven méter után még a negyedik helyen volt, de azután erősített és mint harmadik adta át a váltást Lengyelnek, aki tartotta a harmadik helyet. A staféta harmadik tagja Abay-Nemes dr. volt, aki száz méterig együtt haladt a német uszóval. Nagy harc volt a harmadik-negyedik helyért és Abay-Nemes hatalmas irammal mégis biztosította magának a harmadik helyet. Csik az első fordulóban harmadik volt, de azután nagy harcra keveredett Medica amerikai uszóval, akinek mégis sikerült másodikká a célba jutni és így

Magyarország csapata harmadik lett.

küzdelemből. A második csoportban az amerikai Medica rendkívül erős harcot vívott a japán Makinival. A két uszó holtversenyben ért elsőnek a célba. Mindkettő ideje 4 p. 48.2 mp. volt. A harmadik helyre a francia Taris került 4 p. 56.6 mp. eredménnyel, 4. az angol Leiwars, 5. a német Arendt, 6. a német Przywara.

A 200 M. NŐI MELLUSZÁS

olimpiai bajnoksága tegnap a japán Maehatanak jutott 3:03.6 p. eredménnyel. Második a német Genenger 3:04.2 p. idővel, harmadik a dán Sörensen, negyedik a német Höltzner.

A MŰGRÁS

olimpiai bajnokságát az amerikai Deegen szerezte meg 163.75 ponttal, 2. az amerikai Wayne, 3. az amerikai Green, 4. a japán Sibahara, 5. a német Weisz, 6. a német Esser.

AZ EVEZŐS VERSENYEK

tegnap kezdődtek meg Grinauban. Az első versenyszám a kormányos négyes volt. A versenyzők három csoportban küzdöttek. Az első csoport győztese Hollandia lett 6 p. 59 mp. idővel, 2. Brazília, 3. Japán. A második csoportban Németország evezősei szereztek meg a győzelmet 6 p. 41.1 mp. eredménnyel, 2. Franciaország, 3. Jugoszlávia. A harmadik csoport győztese Svájc lett 6 p. 41.9 mp. eredménnyel, 2. Olaszország 6 p. 50.2 mp., 3. Magyarország 6 p. 58.4 mp. idővel. A döntőbe a három első jutott. Magyarország csapata még nem esett ki, mert a második és harmadik helyezettek ma reményfutamokban mérik össze újból erejüket és a reményfutamok győztese is bekerül a döntőbe.

Verhetetlenek az olasz vivók a párbajtőr-versenyben

AZ EGYÉNI PÁRBAJ TÖRVIVÁS

döntő mérkőzését nagy érdeklődés mellett bonyolították le tegnap délután. Az elődöntő küzdelmek meglepetése az volt, hogy a francia versenyzők, akik pedig favoritjai voltak a küzdelemnek, sorra kiestek és így az olimpiai bajnokság az olaszoknak jutott.

Az olimpiai bajnok az olasz Ricardi lett hat győzelemmel és 13 ponttal, második az olasz Ragnó, harmadik az olasz Corngiamedici, negyedik a svéd Drakeberg, ötödik a belga Beuber és hatodik a portugál Silveira. Az olasz törmüvészek tehát ezúttal is bizonyították fölényüket. A magyar Bay a kilencedik helyen végzett.

MAGYAR BAJNOKOK ÜNNEPLESE

A berlini főstadionban tegnap délután történt meg Csik Ferenc és Lőrincz, a székelly magyar fiú olimpiai bajnokságának kihirdetése. A magyar fiúk egymásután álltak fel az emelvényre, a zene a magyar himnuszot játszotta és a főarcbóca egymásután kétszer felhúzták a magyar zászlót. A két bajnoknak azután átadták az aranyérmeket. Az ünnepség után a stadion közönsége lelkes ünneplésben részesítette a két magyar olimpiai bajnokot.

AZ ÖKÖLVIVÁS

tegnapi versenyei során a légsúlyban a fölöpszigeti Nunay győzött pontozással a román Panaitescu ellen, a bantamsúlyban a romániai Gáspár pontozásos vereséget szenvedett a német Taschtló, míg a magyar Kubinyi az olasz Sergiótól

A KORMÁNYOS NÉLKÜLI PÁROS versenyekben a magyar Győri-Mamusic pár jól szerepelt. A magyar versenyzők csoportjukban az első helyre kerültek 7 p. 19 mp. idővel. Második Dánia csapata 7 p. 19.1 mp. eredménnyel, 3. Uruguay lett.

A SZKIFF

versenyek előfutamatit is tegnap kezdték meg. Az első csoport győztese a lengyel Verey lett 7.31 p. idővel, második a braziliai Palma, harmadik az eszt Korko. A második előfutamat győztese a német Schäffer lett 7:17.5 p. idővel, második az osztrák Hazenörl, harmadik a kanadai Campbell. A harmadik előfutamban indult a magyar Kozma, aki a negyedik helyre került. A harmadik futamatot a svájci Rufly nyerte meg 7.19 p. idővel. Második a francia Sanos lett. A negyedik futamat győztese az angol Warren 7.27 p. eredménnyel, második az olasz Steinlechner, harmadik az argentin Georgico.

A TORNAVERSENYEK

során lebonyolították a lóugrás gyakorlatait. Ezen a tornaszeren a német Schwarzmann szerzett olimpiai bajnokságot, 2. a svájci Mack, 3. a német Wolz. A csapatversenyben ezen gyakorlat után Németország vezet 501.298 ponttal, 2. Svájc, 3. Finnország, Magyarország a kilencedik, Románia a tizennegyedik.

A gyűrűn is befejezték tegnap a versenyeket. Az olimpiai bajnokságot a cseh Hudek nyerte el 9.8 pontos nagyszerű eredménnyel. A korlátan az olimpiai bajnok a német Frei lett 19.767 ponttal, 2. Svájc, 3. Finnország, Magyarország a kilencedik, Románia a tizennegyedik.

A KOSARLABDA MÉRKŐZÉSEK

tegnapi eredményei: Fülöpszigetek—Esztorozság 39:21, Olaszország—Chile 27:19, Mexikó—Japán 28:22, Uruguay—Csehszlovákia 28:19, USA—Svájc 27:9.

A GYEPHOCKEY

mérkőzések során Svájc csapata tegnap 5:1 (4:1) arányban győzött Dánia együttese ellen. Afgán—Belgium 4:1.

A FUTBALLTORNA

tegnapi fordulója alkalmával az osztrák csapat a lengyel válogatottal játszott. Az osztrák csapat szép játékkal 3:1 (1:0) arányban győzött.

A DÉLAMERIKAI AK OTTHAGYTAK AZ OLIMPIASZT

A perui és osztrák labdarúgó csapatok közötti konfliktusnak érdekes következménye van. Peru ugyanis igazságtalannak tartja az olimpiai bizottságnak azt a döntését, amely újabb mérkőzést rendelt el és ezért elhatározta, hogy nem szerepelteti csapatát tovább a berlini olimpián. A perui kormány már el is rendelte, hogy a perui olimpiai csapat hagyja el Berlint. Az összes dél-amerikai államok pedig szolidárisnak mondták magukat a peruiakkal és értesítették a nemzetközi szövetség vezetőjét, hogyha a peruiaknak nem szolgáltatnak elégtételt, valamennyien kilépnek a nemzetközi szövetség kötelékéből. A futbalcsapatok közötti incidens különben diplomáciai konfliktussal is fenyeget, mert Peru fővárosában Limában a német és osztrák konzulátusok előtt heves tüntetés folyt le.



Állandó nagy raktár
elsőrendű kivitelű fehér
zománcozott és fekete

tűzhelyekben
leszállított árak mellett
JUNGINGER

Timisoara H., Timocului-u. 2, Kovács-patika mellett

HIREK

Patikák éjszakai szolgálata

Augusztus 10-től augusztus 16-ig városunkban a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot:

A I. kerületben a Mercy-utcában levő Weisz-gyógyszertár.

A II. kerületben a Traian-téren levő Kigyó-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-bulevardon levő Szent Antal-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Vacarescu-utcában levő Braun-gyógyszertár.

A V. kerületben Kóváry-Chioreanu Iosif és Fratelián Panaioth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Üzenet

Csik Fecenc olimpiai bajnoknak

Kedves Csik, téged százezer ember tomboló lelkesedéssel ünnepelt, mert elnyerted azt az aranyérmét, mely minden sportember vágya. Engedd meg nekem, kisebbségi magyar újságíróknak, hogy néhány sorban megírjam, mit jelent ugyanakkor számunkra a te győzelmed. Először is meg kell vallanom, hogy mi nemzetkisebbségi sorban élő magyarok hosszú évek óta naponta olimpiai küzdelmet vivünk megélhetésünkért, nyelvünkért, iskolánkért, egyszóval mindazért, ami bennünk voltaképpen jogosan megillet. Elfáradt, meggyötört sportolók vagyunk, magunk is és amikor meghallottuk, hogy Japán és az USA uszóival kell felvenned a küzdelmet, lemondólag legyintettünk. Cinikusak lettünk és keserűek. Nem sok vizet fogsz zavarni, — mondtuk bosszusan és ezzel az ügyet le is zártuk a mi részünkről. Vasárnap estefelé azután egy ludtalpu, elcsigázott, párszáz leles nyugdíjat élvező, volt városi tisztviselő rohant felém. Arca örömmámorban uszott, messziről látszott rajta, hogy valami egészen ritka, rendkívüli boldogságban volt része. Nekem rohant, vállamra üttött, a mások fáradt, rosszkedvű kisebbségi kortársam és a fülemben süvöltötte:

— Hallotta az örömhírt?

— Nem, — válaszoltam. Visszahelyezték állásába?

— Dehogy! — volt a válasz. Csik megverte a japánokat és az amerikaiakat. Olimpiai bajnokságot nyert!

Mindenki csak rólad beszélt és a rádiót leste, hogy milyen újabb részleteket lehet hallani győzelméről. Ezen az egy estén elfelejtettük minden panaszunkat és gondunkat, megfelleledtünk a nyelvviszágákról, nem törődöttünk a numerus valahicussal és még az adóterhek alatt nyögő kereskedő is csak a te győzelméről beszélt.

Kedves Csik, azért írom neked ezeket a dolgokat, mert amikor ott álltál a világ érdeklődésének középpontjában olimpiai éremmel és babérokoszorúval díszítve, mindenre és mindenkire gondoltál, csak ránk nem. Nemzetkisebbségi magyar testvéreidre, akik hálások és büszkék rád, mert egy napra elfelejtetted velünk gondjainkat és örömmámorban ringattad őket. És én ezt nagyon köszönöm neked a romániai magyarok nevében.

Ifjabb Kubán Endre

A NEMZETI PARASZTPART NEM VESZ RÉSZT A MEZŐGAZDASÁGI KAMARAI VALASZTÁSOKON. A nemzeti parasztpárt országos vezetősége komünikét adott közre, amelyben közli, hogy a mezőgazdasági kamarai választásokon nem vesz részt.

— Önkéntesek tanulmányi szabadsága. Mindazok az ifjak, akiknek önkéntesi joguk van, a tanulmányi szabadságot óhajtanak, augusztus 15-ig kötelesek kérvényüket a helybeli hadkiegészítő parancsnokságnál benyújtani. Akik ezt elmulasztják, azok ez év novemberében katonai szolgálatra kötelesek bevonulni. A szükséges mellékleteket 1937 június 31-ig lehet csatolni.

Inasok tolvajbandába tömörültek és éveig fosztogattak Jimbolia községben

A jimboliai csendőrség veszedelmes betörőbandát tett ártalmatlanná, amelynek tagjai inasok voltak. A csendőrség a banda tagjai közül két pékinst, a jimboliai villanytelep inasát és egy kalaposinast őrizetbe vett és megkezdte kihallgatásukat. Kiderült, hogy az utóbbi két évben elkövetett betörések legnagyobb részét ez a banda követte el. A suhancok ugyanis a legtöbb házban megfordultak és kitűnően ismerték a terepet. Vakmerőségükre jellemző, hogy az elmúlt évben J a : o b Nicolae községi rendőr lakásába

is behatoltak, ahonnan ötezer lei készpénzt és egy revolvért zsákmányoltak. A rablott pénzt és ékszeret mindig felosztották maguk között. Legutóbb Köstner János kereskedő házába törtek be, de ott megfigyelték őket és néhány órával később már a csendőrség foglyai voltak. A fiatalok bandája összesen 150.000 lei értékű holmit rabolt és a lopott holmi nagyobb részét értékesítette is. Bűnlajstromuk összeállítása még folyamatban van és a vizsgálat befejezése után a helybeli ügyészségre kerülnek.

Betört a sikkasztó tanító de tettenérték és letartóztatták

Benárd Aladárné, Benárd Ágoston volt magyarországi népjóléti miniszter fiának felesége, tegnap bejelentette a budapesti főkapitányságon, hogy Ákos nevű egy éves fiát elszöktették. A fiúcskával együtt az őrizetere rendelt gyermekleány is eltűnt. Benárd Aladárné férjhezmenése előtt táncosnő volt és férjének szülői elleneztek a házasságot, amely csak sok akadály legyőzése után jöhetett létre. Minthogy azonban ugy az asszony, mint pedig a férfi szülői még unokájuk megszületése után is mindent elkövettek a fiatalok szétválasztására, Benárd Aladár néhány hónap előtt feloszlatta budapesti háztartását és feleségével és gyer-

mekével Békásmegyere költözött, ahol kis tanyája van. A fiatalasszony azonban unatkozott a kis vidéki helyen és ismétlen kérte a férjét, hogy költözzenek vissza Budapestre. Minthogy férje ebbe nem egyezett bele, Benárd Aladárné a gyermekével együtt visszatért a magyar fővárosba, ahol lakást bérelt. A gyermek elrablása után arra a gondolatra jutott, hogy kis fiát Békásmegyere vitték. Ki is utazott oda, azonban a falusi kuriára nem engedték be. Erre aztán gyermekrablás címen megtette a feljelentést ismeretlen tettesek ellen. A budapesti főkapitányság detektívjei megindították a nyomozást.

Titokzatos gyermekrablás, melynek elkövetésével a fiúcska apját gyanúsítják

Br a n d a Ignatie tanító évek óta Rostoci községben működött és egyben az iskolaszék pénzt is kezelte. A tanítónak költséges passziói voltak, amelyeket csak úgy tudott kielégíteni, hogy megdézsmálta az iskolaszék pénztárát. Ez a bűnös manipulációja hosszabb időn keresztül tartott, míg néhány nap előtt arról értesült, hogy felesleges hatósága hivatalvizsgálatot készült tartani. Branda igyekezett a hiányt pótolni, azonban ez nem sikerült neki. Erre kétségbeesett tette határozta el magát. Éjszaka a nyitott ablakon keresztül bemászott C u t Leontin plecsutai kereskedő lakásába, mert úgy tudta, hogy ez vagyos ember és mindig van nála nagyobb összegű pénz. A tanító úgy

gondolta, hogy sikerülnie fog Cut pénzét megdézsmálni anélkül, hogy ezt bárki is észrevenné. A kereskedő azonban ébren volt még és tetten érte Brandát, amint lakásában motoszkált. Távozásra szólította fel, de a tanító mindenképpen végre akarta hajtani tettét és ezért dulakodni kezdett a kereskedővel, akit egy vaskazettával többször fejbe is sujtott. Végül azonban kénytelen volt elmenekülni, de a kapott személyleírás alapján a csendőrség a tanítót elfogta. Branda beismerő vallomást tett és kijelentette, hogy még gyilkosságtól sem riadt volna vissza, csak hogy a sikkasztott összeget pótolhassa.

— Munkások halálos balesete. Szegeden a Faludy-testvérek hengeralmának telepén két emeletes gabonaraktárt építenek. Tegnap délután leszakadt a második emelet állványzata és a rajta dolgozó két munkás a mélységbe zuhant. Két munkás halálosan, egy pedig könnyebben sérült meg.

— Gyilkos vasúti sorompó. Tapolca közelében a vasúti átjárónál Süle János és H o b o k Imre fuvarosok kocsiját elütötte a budapesti vonat. A kocsi pozdorjává tört, a két fuvaros pedig szörnyethalt. A szerencsétlenségnek a vasúti őr az okozója, aki elfelejtette a sorompót lebecsátani.

MANIU FELTÜNŐ TANACSKOZÁSA A NEMZETI PARASZTPART FŐTITKÁRAVAL. Tegnap Clujra érkezett M a d g e a r u Virgil, a nemzeti parasztpárt főtitkára, akit az állomáson barátai fogadtak. Megjelent az állomáson M a n i u Iuliu is. Az állomásról Madgearu és barátai B o i l a Romulus lakására mentek, ahol tanácskozás volt. Madgearu Virgil megbeszélést folytatott két órán keresztül Maniu Iuliuval is, akivel a kül- és belpolitikai helyzetet vitatta meg. A tanácskozás után Madgearu Virgil délben a fővárosba utazott.

— A főpolgármester szabadságon. C o m a n Augustin főpolgármester tegnap kezdte meg nyári szabadságát, amelyet Baile Erculane fürdőhelyen tölt, ahonnan szeptember 5-én tér vissza. A főpolgármestert távollétében C a t a l i n a Teodor alpolgármester helyettesíti.

— Rekordtermést vár Magyarország kukoricában. A magyar földművelésügyi miniszterium jelentése szerint Magyarország termése ebben az esztendőben igen jól sikerült. Buza 23.7 millió méterháza termett a tavalyi 22.9 millió méterházával szemben. A többi mezőgazdasági termény várható mennyisége a múlt évi eredményeknek zárjelben való feltüntetése mellett a következő: rozs 7.7 millió (7.2 millió), árpa 6 millió (5.5 millió), zab 2.5 millió (2.3 millió) méterháza. A kukoricában valóságos rekordtermés ígérkezik. A becslések szerint 24.8 millió méterháza kukorica lesz a tavalyi 14.1 millió méterházával szemben. Jelentős a burgonya és kukorrépa termése is. Burgonyában 26.9 millió (18.1 millió), kukorrépában pedig 11 millió (7.7 millió) méterháza termés várható.

— Időjárás. Tegnap a nap legnagyobb részében deris volt az időjárás, felhőzet csak szorványosan mutatkozott. Délelőtt tizenegy órakor 23, délután félégységkor pedig 25 fok melege mutatott a hőmérő árnyékban. A meteorológiai intézet jelentése szerint mérsékelt légáramlás mellett néhány helyen zivatar lehetséges, a hőmérséklet alig változik.

— Uj Lapok helyett Magyar Lapok. Néhány hét előtt az Oradean megjelenő Erdélyi Lapok című napilap hatósági utasításra felvette az Uj Lapok címét. Ez a lap most újból nevet változtat és a tizenhetedik hadosztály vezérkari főnökségétől nyert engedély alapján augusztus 15-től kezdve Magyar Lapok címen jelenik meg.

— A nadasi kápolná javára M. F. olvasónk száz leit adományozott. Az eddig befojt adományok összege 1750 lei.

— Meghalt az oroszok menekült pátriarchája. Az orosz görög keleti egyház emigráns pátriarchája hetvenhárom esztendő korában Karlócán meghalt. Az ősz főpap, aki a bolsevizmus kitérősekor menekült el Oroszországból, honfitársai között nagy népszerűségnek örvendett.

— Nem képviseltették magukat a hatóságok a magyar dalosünnepen. Az Országos Magyar Dalosözletesség Satu-Maren most rendezte meg évi dalosversenyét, amelyen huszonhét magyar dalárda kétezer dalosa vett részt. A dalosverseny előtti napon A r d e l e a n Octav dr. prefektus betiltotta a tervezett szernádokat, mert diákkülönyttség jelent meg nála és tiltakozott ezek megtartása ellen. Kinosan érintette a magyarságot, hogy Satu-Mare város vezetősége hivatalosan nem képviseltette magát a magyarság ezen kulturális ünnepén.

— Tárnabeomlás Petrosániban. A petrosanii bánya egyik tárnájában eddig még ki nem derített okból földomlás történt. A szerencsétlenség idején csak kevés munkás volt a bányában, akik közül kettő súlyosan megsérült. A kórházba szállított bányászok egyike meghalt.

Mindazoknak, akik felejtethetetlen halottunkat

Mann Endréné szül. Schannen Mária

utolsó útjára kísérték, akik virágaikkal és részvétnyilvánításokkal igyekeztek mérhetetlen fájdalomukat enyhíteni, ezúton mondunk szívből jövő köszönetet.

Timișoara, 1936 augusztus 12.

A gyászoló család

Szálott az ágyu

Timisoara és Sanandrei között nyolcórán lehet esztendővel azelőtt ezen a napon. Akkor vívták meg a magyar szabadságharc utolsó csatáját. A fáradt és vérszomjas seregnek nélkülözésektől elgyengült magyar sereg nem sok reménnyel kezdett bele az orsztrák zsoldosokkal való csatába, amikor értesült róla, hogy megérkezett Erdélyből Bem tábornok és átvette a parancsnokságot, egészen felvillázott. Az orsztrákok erősen hátráltak, amikor a magyar sereg ágyui egyszerre elnémultak, mert elfogyott a lőszerük. Ez a csata elvesztését jelentette. Másnap a magyar nemzeti kormány meghadta lemondását, harmadnap pedig Görgey letette a fegyvert. A magyar szabadságharc ezzel befejeződött.

Az olasz trónörökös haza utazott. Az olasz trónörökös és felesége tegnap Salzburg környékén kisebb kirándulást tett, depedig elutazott hazafelé. A pályaudvaron Schuschnigg kancellár és a hatóságok képviselői jelentek meg.

Maharadzsa-látogatás Budapesten. Tegnap Budapestre érkezett a huszonhárom éves dsaipuri maharadzsa. Kitérőjében tíz tagú nemzetközi társaság

Eljegyzés. Oppenheim Vilma és Ernő feld Ernő jegyesek. (Minden külföldi értesítés helyett.)

Volt rendőrtiszt hirtelen halála. Ludwig Péter nyugalmazott rendőrbiztos Budaörsön, ahová ott üdülő feleségének látogatására ment, szívroham következtében hirtelen elhalt. Ludwig Péter huszonkilenc éves állott szolgálatban és pedig előbb a főosztályon, később az államrendőrségnél. Két évvel ezelőtt vonult nyugalomba. Halálát a rendőrség vizsgálja özvegye, született Erhardt Erzsébet öt gyermeke és nagyszámú rokonság. A temetést Timisoarára szállítják és ma délután hat órakor helyezik örök nyugalomra a temető kerületi temető kápolnájából.

Adomány. M. F. olvasónk a vak család részére száz lejt adományozott. A pénzt rendőrségi helyére juttatjuk.

Nagyszabású templomi ünnepély Uisentesen. A fratellai református nőszövetség nagyszabású templomi ünnepélyt rendezett Uisentesen a református templomban szokatlanul nagy közönség részvételével. A vendégek mintegy hatvanan mentek ki. A délutáni programját és hitvallását. A különböző, sikerrel előadott szavakat, ma délután és karénekszámok között Nits István fratellai lelkes ígét hirdetett, Dániel Ándorné elnöknő pedig lelkesítő beszédet mondott. Nagy hatást váltott ki a vendégnői szövetség példás fegyelme és nagy tisztelettel azt, hogy a nőszövetség minden tagja egyforma egyenruhában, a református nőszövetségek kék-fehér színében jelent meg. Szép látvány volt a fratellai Református Leányegyesület tagjainak pártás viselete is. Az ünnepély után az uisentesi nőszövetség a vendégek tiszteletére gazdag bankettet rendezett, amely a késő esteli órákig ki nyúlt.

A bolyongó Alfonz Ausztriában. Alfonz volt spanyol király, aki — mint ismeretes — kénytelen volt Csehszlovákiát elhagyni, tegnap Bécsen keresztül a wörthi tó mellé érkezett. Az exkirály egyelőre a számára bérelt villában kíván tartózkodni. A spanyol király utazása közben rövid ideig tartózkodott Linzben, ahol több újságíró fogadott. Kijelentette, hogy Marienbadban tüntettek ellen a kommunisták, noha erre semmi okot nem adott. A kommunisták ugyanis azt gondolták, hogy repülőgépen akar visszatérni Spanyolországba, pedig ilyesmire egyáltalán nem is gondolt.

A kenti herceg osztrák fürdőhelyen. Bécsből jelentik, hogy a kenti herceg, VIII. Edward angol király öccse a feleségével az Aftersee melletti Kammer fürdőhelyre érkezett, ahol hosszabb ideig kíván tartózkodni.

Az angol király program nélküli nyaralása. Edward angol király yachtjával az éjszakát a dalmáciai Talosnice kikötőjében töltötte. Reggel megtekintett két falut és hosszasan elnézte a dalmát halászok munkáját. A király yachtjának semmiféle programja nincsen. Az utasítást a kapitány esetről-esetre kapja. Tegnap két révkalauzt rendeltek a hajóra. Valószínűleg azért, hogy a partok mentén kalauzolják a yachtot. Hogy az angol király mikor érkezik Spalatóba, azt még nem lehet tudni.

Egy nap a cserkésznagy táborban a reggeli zászlófelvonástól az esti tábor tüzigig

Az éjszakai köd már felszállt, egy-egy foszlány fehérlik még a magasabb fák között: reggel van. Egy kürtös ébresztőt fúj és az előbbi csendet a jókedvvel ébredező cserkészek zsvajva váltja fel. A szakács a reggeli elkészítéséhez lát, a többiek rövid torna után mosdani mennek, derékig hidegvizet persze. Öltözködés után a zászló-árbóchoz mennek, ahova ima és a cserkésztörvények elmondása után felvonják a zászlót. Az egész csapat tiszteleg. Azután nagyszerű étvágygal elfogyasztják a reggeli kakaót. Dél előtt táborrendezés, bevásárlás, készülődés az esti tábor tüzre, uszonna, utána szétrétekezés a fiúk a táborban — persze aki nincsen éppen szolgálatban, mert van napos tiszt, ő szakács és kukta, aki ott marad — szert tesznek új barátokra, egy kicsit csenebolnak és máris korog a gyomor. Főszakács ur azonban hál' Istennek idejében gondoskodott. A konyha felől inycsiklandó illatok terjengnek. Ebédnek, előbb a kicsik, aztán a nagyok és végül a parancsnok. Így van az rendjén.

Ebéd után következik, jaj, a mosogatás. A nagy istót számtalan kukta sorolja, de tisztára ám, mert főszakács ur

Új bányai szolgabírók. A belügyminiszter Leica Alexandrut a timisorentalmegei központi járásba, Stanescu Georget a carasmegyei Bozovici-ra, Gaspar Jont Bocsmontanara, Lugojeanu Aurel a severinmegyei Fagetre és Ciugucanu Severit Saculra szolgabíróknak nevezte ki.

Ásványvizet is csak patikában lehet majd vásárolni. A közegészségügyi minisztérium rendeletet adott ki, amelynek értelmében a vegyszeti kereskedések és a drogériák a jövőben nem tarthatnak és nem árusíthatnak semmiféle gyógyszert. Azonban még gyógyhatással bíró és háziszereknek mondott készítményeket sem hozhatnak forgalomba. A tilalom sok olyan cikkre vonatkozik, amelyet a drogériákban eddig kapni lehetett. A belföldi és külföldi ásványvizek közül sem szabad valamennyit árusítani, csak gyógyszertárakban.

Autóbaleset két halottal. A fővárosi Kiseleff-úton tegnap súlyos gépkocsiszerencsétlenség történt. Az egyik taxiát, amelyet Linta Ion soffőr vezetett, egy fának rohant és összetört. A soffőr és az autó egyik utasa, Trombitas Gogu kereskedelmi alkalmazott nyomban meghaltak, míg a gépkocsi másik három utasa súlyosan megsérült.

A MODERN HÜLGY

mindig szép és fiatal. A mai premiereken és estélyeken nincs különbség a 20 éves leány és a 40 éves asszony között, mindkettőnek ugyanaz a kozmetikusa és a tornatanárnője, tehát alakjuk és teintjük teljesen azonos. Nincs öregedő asszony és nincs csunya leány! Megfelelő ápolás megadja teintjének szépségét!

A legjobb bőrápoló a „Prof. Dr. Veress-féle Creme”, amely nem tömeggyártmány, hanem tudományos alapon a nagy híru dermatologus tanár utasításai alapján állítják elő.

Ez a Creme csak kevésbé van illatosítva, tehát az előkelő hölgyek kedvence.

Fokozza és őrizz meg szépségét! Használjon „Prof. Dr. Veress-Creme”-t! Csodálatos eredményt fog elérni, így örök hiva lesz ennek a Cremenek.

Kapható Gea-Krayernél, Timisoara I., Piata I. C. Brătianu.

Ribbentrop londoni nagykövet lett. Hitler Adolf német birodalmi kancellár Ribbentrop meghatalmazott minisztert és rendkívüli nagykövetet Németország londoni nagykövetévé nevezte ki.

Baleset történt tegnap este a negyedik kerületi Cemezei-utca 32. szám alatti házban, ahol Ogrin Franciska negyvenkilenc esztendőss asszony lakik. Az asszony az udvaron megbotlott és olyan szerencsétlenül esett, hogy karját törte. A mentők első segélyben részesítették és beszállították a kórházba.

Halálos szerencsétlenség történt tegnap a bánági Gataia községben. Pantalia Mária községi asszonyra ráesett egy szalmakazal, amely a szerencsétlen asszonyt maga alá temette. Amikor rátaláltak, már halott volt.

A bessenyey-telepi templomi bucsu a hó 16-án, vasárnap lesz, amikor ünnepi nagymise után különféle népies szórakozások lesznek.

Erőteljes, kővér egyéneknek, közszenyesekeknek és aranyérben szenvedőknek reggelente 1—1 pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet gyakran felbecsülhetetlen szolgálatot tesz. Orvosok ajánlják.

A gépkocsi belerohant a szekérbe. A 2037 Tms. jelzésű autótaxi, amelyet Papp Nándor soffőr vezetett, tegnap reggel a I. kerületből a II. kerület felé haladt, amikor a Neptun-fürdő előtt belerohant Gaal János pékmester kocsjába. A kocsi felborult és kocsisa, a husz éves Kutes Rezső nagy ivben az uttestre zuhant. Szerencsére csak könnyebb sérüléseket szenvedett. A kocsi elé fogott 10 olyan súlyos belső sérüléssel került el a földön, hogy rövidesen kimult. A gépkocsi utána az egyik fának rohant és ott összetört hűtővel megakadt. Papp Nándor az összeütközés következtében szintén megsérült. A szerencsétlenség úgy történt, hogy a soffőrnek a hidon futyult valaki, aki a taxiba akart szállni. Papp Nándor egy pillanatra elfordította a fejét és ez elegendő volt arra, hogy megtörténjen a baleset. A baleset ügyében a rendőrség folytatja a vizsgálatot.

Bartók István szabadlábbravelezését is elrendelte a vádtanács. Epstein Sándor pecicai kereskedő és Bartók István gazda ügyéről már megemlékeztünk. Mindkettőt azzal vádolják, hogy 1918-ban, a forradalom idején mint karhatalmi parancsnokok gyilkosságot követtek el. Az aradi törvényszék vádtanácsa elrendelte Epstein szabadlábbravelezését, ami ellen az ügyész felebezett és azért Epstein a timisoarai ítélőtábla döntéséig fogva marad. A vádtanács Bartók Istvánra vonatkozólag sem tartotta szükségesnek a fogvatartást és azért elrendelte szabadlábbravelezését. Az ő ügyében is a timisoarai ítélőtábla vádtanácsa fog végső fokon dönteni.

(Cserkésznagy tábor).

Alschek Ervin

Halálozás. Borsány Imre hetvenkilenc esztendőss korában végegyengülésben meghalt. Az elhunyt különösen városunk régibb jogászai között őrvendett népszerűségnek. Atyja Budapesten főügyész volt, rokonai is mind előkelő állásokat foglaltak el. Nővére Borsány Karolina, Gyertyánffy Béla borbai nagybirtokos felesége volt. Elhunyt nagyszámú rokonság gyászolja. Temetése ma délután megy végbe a III. kerületi temető kápolnájából.

Vértetőző apa. A Braila közelében levő Vizuru községben Badila Jordache gazda néhány hónap előtt özvegyen maradt. Felesége halála után szemet vetett a négy leányára, akik közül a legnagyobb tizenöt éves. A gazda mind a négy leányát megrontotta. Az egyiknek gyermeke is született. A bestiális apát őrizzetbe vették.

Elítélt tolvajok. Lippert József huszonnyolc éves jimboliai lakatos néhány hónap előtt Képp Mátyas jimboliai gazda házából két párnát lopott el. A törvényszék tegnap a tolvajt két hónapi fogsázbüntetéssel sújtotta. Lopás miatt került a törvényszék elé Tunea Vasile fiatalember is, aki legutóbb Coste Iuliu dr. ügyvéd házában mint szolga volt alkalmazva. Tunea az egyik nap feltörte az egyik fiókot és ott haterzer lejt elulajdonított. Hat hónapi fogságot kapott.

— Meghalt Magyarország legidősebb református papja. Hódmezővásárhelyről jeleltük: Pap Imre hódmezővásárhelyi elnök-lelkész, Magyarország legidősebb református papja, életének 91-ik évében elhunyt. Pap Imre a második legnagyobb református gyülekezetnek, a hódmezővásárhelyi gyülekezetnek, a hódmezővásárhelyi négyvezetési egyházközségnek volt 67 éven át lelkésze és több, mint három évtizedig elnök-lelkésze. A város hat nagy református temploma közül négyet ő építtetett, a régi híres főgimnáziumot átépítette, tizenegy iskolát, egyházi bérpalotát, számos paróchiát, imatermet, szeretetházat.

— Átmászott a vonaton. Resitán Dusa a n Jon vasgyári munkás a vasuti állomáson haladt keresztül és utját egy akarta megrövidíteni, hogy átmászott egy tehervonaton. Közben a tehervonat megindult és Dusan két kocsi közé esett. A kerekék a munkás bal karját teljesen széttroncsolták. A sérült munkást kórházba szállították.

— Kugliest. A Magyar Párt III. kerületi tagozata ma este tartja meg rendes szerdai kuglizását a Romulus- és Odobescu-utca keresztezésénél levő Földesi Sára-féle vendéglő kerthelyiségében. A kuglizás jövedelmét a szegény gyermekek felruházására szolgáló alap gyarapítására fordítják. A kugliest a vezetőség nemcsak a III. kerület, hanem a többi városrészek magyarságát is szívesen látja.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított áruk. Elap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

— Belefulladt a hordó esővízbe. Uivar községben Kratochwill Magdolna nyolcvanhat esztendő asszony egy esővízzel telt nagy hordóból vizet akart meríteni, miközben elvesztette az egyensúlyt és a hordóba esett. Mire rátaláltak, az öreg asszony már halott volt.

* Féláru utazás és ingyenvízum Budapestre. A Szent István hét alkalmából a magyar vasutak ötvenszázalékos utazási kedvezményt biztosítanak azon külföldi utasoknak, akik augusztus 13—20 között utaznak Budapestre. A visszautazásra vonatkozó ötven százalékos kedvezmény pedig augusztus 20—23 napjain érvényes. A Szent István hét rendezőbizottsága ugyanakkor elérte azt is, hogy a külföldiek vízum nélkül utazhatnak a magyar fővárosba és azt utólagosan 2.50 pengő kezelési költség lefizetésével kell megváltani. Az utazási és vízumkedvezmény igénybevételére feljogosító igazolványok ára egyenkint 70 lei és a Déli Hírlap kiadóhivatalában kaphatók. Az igazolványok külön-külön is vásárolhatók.

— Merénylet egy főmufti ellen. Algirban az ottani mohamedán főmufti ellen egy európai ruhába öltözött benschülött revolveres merényletet követett el. A főmufti könnyebben megsebesült. A támadt zavarban a merénylőnek sikerült elmenekülnie.



A bánási katolikus bolgárok paphiánya ennek okai, a segítség módja és jogosulatlan támadások

Anélkül, hogy állást foglalnánk ebben az ügyben, alább közöljük illetékes egyházi személynek e kérdésben vallott felfogását.

A Banatski Balgarski Glasnik című bolgár hetilap nincs megelégedve a timisoarai püspöki hatósággal. Legutolsó számában is oly színben tünteti föl, mintha az a bolgárok lelki ügyével nem sokat törődne. Nincs megelégedve e nép plébánosaival sem s ama óhajának ad kifejezést, hogy „kibékül a püspöki hatósággal, ha engedélyt ad, hogy a bolgárok a jövőben Bulgáriából hozathassanak maguknak katolikus papokat.”

Kérdem, miért keressen a bánási bolgarság Bulgáriában papokat, miért nem néz körül saját fészkeiben, miért nem kutat saját falujában?

Támadja a püspököt, hogy nem küld nekik bolgár papokat. Hát miért nem küldenek neki bolgár ifjakat, hogy papokká képezhesse ki őket? A lap jól tudja, hogy a bolgár helyen működő papok, mindent megtekintve, hogy bolgár papokat neveljenek s így utódokat nyerjenek. A szoros értelemben házaltak a szerzeteknél, hogy ingyen lakást s ételmezést szerezhessenek a szegény s papi pályára vonzó gyermekek számára. A sok alázatos könyörgésre sikerült is itt-ott egyes szegény fiukat elhelyezni s őket ingyen kitaníttatni s

midőn arra került a sor, hogy papnöveldébe lépjenek, akkor szépen megugrottak.

Volt eset, hogy öt hónappal felszentelése előtt, miután megszerezte a maturát, lépett ki egy ilyen s szeminárium jóvoltából kitanult papjelölt.

Jól tudja a „Balgarski Glasnik”, hogy szerkesztője is ily szándékkal lett iskolába adva, őt is a papi előzetkészítés nevelte azért, hogy a bolgár nép papja, pásztorja, lelki vezetője legyen, s ime ő is a kitaposott uton haladt s nem lépett be az Ur katonái közé. Senki sem vádolhatja tehát a püspöki hatóságot, hogy nem küld bolgár hívei közé bolgár papokat, mert

a tehetős bolgár fiúk nem mennek papi pályára, a szegényeknek pedig miután az egyház emlőjén fölnevelkedtek, szépen ellógtak.

A bolgár helyen működő papok minden tőlük telhetőt megtekintve, hogy bolgár papokat neveljenek s nem rajtuk

mult, hogy szándékuk s fáradozásuk füstbe ment. Volt az egyházmegyének két bolgár anyanyelvű papja is, s vajjon tettek-e ezek valamit a bolgárokért? Irtak-e valamit saját anyanyelvük fejlesztéséért? Nem. Ellenben a leszólt, lenézett, lebirált, nem bolgárjuk, de népüket, híveiket igazán szerető s értük hűen dolgozó papok igyekeztek híveiket saját anyanyelvükön oktatni, imakönyveket s más hitbuzgalmi könyveket szerkeszteni, hogy híveik saját nyelvükön dicserhessék Istenüket.

A papok vitték ki, hogy az elemi iskolások saját anyanyelvükön tanuljanak írni és olvasni,

amint az Besenován mai napig is történik.

Ime tehát a nem bolgárjuk papok bolgár híveikkel együtt éreznek, velük együtt szenvednek és örülnek, mert őket a Krisztus szeretete hevíti s nem a modern nacionalizmus önzése s gőgje telti. Az egyházban, mint sz. Pál mondja a galatáknak: „nincs többé zsidó, sem görög, nincs szolga, sem szabad, nincs férfiú, sem asszony, mindnyájan egyek vagytok a Krisztus Jézusban”. Bulgáriából akar hozni a cikkíró papot? Épp onnét, ahol francia, belga, holland, német, lengyel szerzetesek hirdetik a Krisztus vallását? Az az egy-két bolgár szerzetes meg nem azért lett felnevelve, hogy épp a bánási bolgarság nyerjen onnan lelkipászort.

Igyekezünk magunk falujából nevelni a papi pályára alkalmas ifjakat, támogassuk az erre alkalmas tehetségeket.

Legyünk hálásak azon papok iránt, akik bár nem bolgárok, de mint bolgár hívek papjai nagy nehézséggel küzdve megtanulták a nép nyelvét. Ne pellengezzük ki őket, ne tegyük guny tárgyává. Miért nem állt be a cikkíró a papok sorába, hogy oly tisztán, világosan hirdette volna népének az evangéliumot? Am ehhez áldozat, önmegtartózkodás, lemondás kell, ehhez Krisztus keresztjének szeretete kell. Nemde?

Ne állítsuk a nép előtt annak lelki vezetőit pellengérré, ne tegyük guny tárgyává, hanem adjunk hálát Istennek, hogy akadnak papok, kik ily nehéz missziós szerepre vállalkoznak s oly nehéz nyelvet megtanulva azon oktatják a népet s vezetik az Ur virányaira. A püspököt pedig ne vádolja, sem Brestea, sem Denta, sem Colonia-bulgára,

sem Vinga, sem Besenova, hanem azoknak, küldjenek neki ifjakat s ő azoknak küld nekik bolgár papokat s nem lesz kénytelen másnyelvű papokat rákésztetni, hogy tanuljanak bolgárul, s jutalmul gunyt nyerjenek azok részéről, kik hálával tartoznak nekik. (Besenova Veche).

Kristófésák Ferenc, esperesplébános

Színház

Egy asszony, aki hazudik. A Belvárosi Színházban zajos sikert aratott Fodor Lászlónak „Egy asszony, aki hazudik” című színműve, melyet ma, szerda este 9 órai kezdettel mutat be a gyárvárosi Nyári Színházban működő Bácskay társulat. Ebben mindvégig lebilincselően izgalmas színben lép fel vendégként Schnáblné Harsány Magda, aki Klára asszony szerepét fog fellépni. Főszereplők R. Tóth Ica, Hugó, Badóczy István, Román Sándor, Bácskay, Fodor, Solthy, Rendező Kozma.

Viktória operett felújítása. Az elmúlt hónapban több telt ház előtt újították fel Ábrám Pál kitűnő operettjét, a Viktória Csütörtökön este 9 órára a Nyári Színház műsorára tűzte ezt a ragyogó operettet Lantos Ila, Dálnoky Dudus, Badóczy István, Bácskay Gyula, Kozma, Román, Fodor Solthyval a főszerepekben.

Pénteken este az Orlov, olesó helyarák. Az elmúlt héten felújított Orlov zajos kerek arra készítette Bácskay direktort, hogy hétre újra műsorra tűzze ezt a kedves, mulató és szépenéjű operettet, még pe olesó 20 és 10 leies helyarákkal. Péntek este 9 órakor tehát mindenki megnézheti híres Orlov-ot. Az előadások zavartalan menetét már nem befolyásolhatja az időjárás, mert kedvezőtlen vagy esős idő esetén az előadások a Sörgyár Redut-termében tartanak meg.

A nyári színház heti műsora:

Szerda este 9 órakor: Egy asszony, aki hazudik. Premier. S. Halász Magda vendégléptelével. Rendes helyárak.

Csütörtök este 9 órakor: Viktória. Operett. Rendes árak.

Péntek este 9 órakor: Orlov. Operett 20 és 10 leies helyárak.

MOZI

MOZIK MŰSORA:

Szerda, augusztus 12.

Apollo-mozi: A gazember.

Capitol-mozi: Charlie Chan Shanghaiba.

Az építési szezonra ajánlunk
**I-a cavaráni meszet
tordai cementet**
gipszet, nádat, fedő- és szigetelő
lemezeket, fedő-palát

ifj. Reiter Simon

Piața Asanești 1

Telefon 238

A Terminus

nyári helyisége
aug. 1-én attrakciós műsorral
ujra megnyit!

Duo Jimie, jazz táncospár
Sallak Matyó, jazzénekesnő
Horváth Rózi s Baby Bartók
táncosnők

Leilach angol duett
4 Violetta görlesoport stb.
Wessey Pali, diseur
Kezdeté este 11 órakor

Băile Lipova (A Bánáság gyöngye)

Az ország legszebb és legmodernebb szénsavas-pezsős strandfürdője



SZIV és vérkeringési zavaroknál, vérnyomásnál, köszvényél, máj- és vesemegbetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél, neuraszténiánál, valamint női betegségeknél gyógyulást nyújt.

Kérjen prospektust a következő címen:

Stațiunea Balneara S. A., Lipova

Közgazdaság

Láz leleért minden iparvállalat megtudja, hogyan köteles védekezni a bombák és mérges gázok ellen

A hadügyminiszterium légvédelmi osztálya a többi miniszteriumokkal együtt most dolgozza ki azokat az utasításokat, amelyeket a jövőben gáztámadások alkalmával szem előtt kell tartani. Az egyes városi mérnökségek már szeptember óta követelik az új építkezéseknél, hogy az építők a repülőgéptámadásokkal szemben előírt rendelkezéseket tartsák be. Megállapították, hogy mely épületek azok, amelyeknek bombabiztos háztetővel és gázbiztos szellőzővel kell rendelkezni. Egyben megkérlik arra, hogy az építkezéseket megkezdés előtt a mérges gázok elleni védekezéssel szemben előírt rendelkezéseket tartsák be.

ügyminiszteriumban most az ipari vállalatok számára dolgoztak ki légi támadások esetére szóló rendszabályokat. Ezeket a rendelkezéseket azonban nemcsak az ujonnan keletkező iparvállalatoknak kell betartani, hanem végre kell hozni azokat a már régebbi iparvállalatoknak is. Minden iparvállalatnak gondoskodnia kell róla, hogy repülőgépek bombáival és mérges gázaival szemben védekezhessen. Az ipari és kereskedelmi miniszterium az ipari vállalatok számára készült légvédelmi irásokat most könyvben jelenteti meg. Egy kötet ára kétszáz lei lesz és azt minden vállalatnak be kell szereznie.

Újra megállapítják a liszt- és kenyér-árakat. A liszt és kenyér árainak a múlt héten történt hivatalos megállapítása, illetve a fehér és félszínű liszt és kenyér szabad forgalmának visszaállítása tudvalevőleg csak nyolc napra szólt. A város gazdasági ügyosztálya annál is inkább szükségesnek látja a maximális árak új megállapítását, mert a buza ára, amely mázsánként a múlt héten 400 lei fölött volt, most 400 lei alá süllyedt. Ennek következtében Gredinariu Emil dr. gazdasági tanácsnok Catalina Teodor alpolgármester

utasítására augusztus 14-re újból összehívta az ármegállapító bizottságot, amely a liszt és kenyér új árai fölött dönt.

Tizenhét millió lei kölcsönt kap Timisoara. Hónapok óta folytatott a város tárgyalásokat a postatakarékpénztár vezetőségével egy tizenhét millió leies kölcsön megadására ügyében. A kölcsönből a város hét millió leit a vágóhid új hűtőberendezéseinek felállítására, tíz millió leit pedig a görög keleti püspöki székesegyház építésére kíván fordítani. Miután a kölcsön felvételéhez a belügyminiszter is megadta hozzájárulását, a postatakarékpénztár kilátásba helyezte, hogy azt rövidesen folyósítja is.

Amerikában gyenge az ideai termés. Washingtoni jelentés szerint az ideai Amerikában igen gyenge kukorica termésre van kilátás. A földművelésügyi miniszteriumhoz érkezett jelentések alapján úgy látszik, hogy ötvenöt év óta nem volt olyan kedvezőtlen kukorica termés, mint amilyen az ideai lesz. Az ideai tengeri termést egy milliárd 439,135.000 buselra becsülik. Ami a várható buzatermést illeti, reméli, hogy ez elegendő lesz a belső földi fogyasztás biztosítására, amihez 632,745.000 busel szükséges. A gyenge termés a borzalmas aszály következménye, amely a vetést több millió hektár területen elpusztította. Gyenge lesz a gyümölcs- és fűszernövény is Amerikában.

Tartozkodó irányzat a bányászati gabonapiacra. A bányászati gabonapiacra továbbra is csendes a buza irányzata. Kevés kínálat mellett kevés a kereslet is. A gabonabevásárlók még mindig tartozkodó álláspontra helyezkednek és így az üzleti forgalom megakadt. A piaci árak a következők: nyolcvan kilós ujbuzá 415,

hetvenkilós ujbuzá 400—405, tengeri 320, zab 260, takarmányárpa 260, korpa 270, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 750, nagymalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 780, bányászati repce 650, káposzta-repce 680, míg a tökmag 1000 lei száz kilónként.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 502—507, olasz lira 3.30—9.90, török font 78—81, dollár 99—110 német márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, szerb dinár 2.90—3.30.

Valuták szabadforgalmi árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 10—11, svájci frank 53—54, belgas 28—30, dollár 161—165, angol font 855—865, olasz lira 11—11.50, német márka 43—45, hollandi forint 115—120, cseh korona 6.40—6.60, osztrák schilling 31—32, zloty 25—27, magyar pengő 32—33, dinár 3.30—3.60, török font 120—125, Napoleon-arany 1145—1150, arany font 1400—1445.

Fotó-amatőrök!
Rollifilm 6x9
8 felvétel 28 Scheiner
Lei 35.—
beérkezett
KáldorFotószaküzlet
I., Piața I. C. Brătianu 3

Yacht-tea a Britanniában

Regény

Írta: S. KOVÁCS FERENC

6

— Nagy haladás, — szokta mondani — hogy sikerült egy százszázalékos felvergődni a fizetési listán. Régebben ebben a korban már nősültek a fiatal emberek. Na? Nem is szabad családalapításra gondolni. És a férfi bosszus és az Istent hívja tanúnak, hogy nem gondol sem házasságra, sem arra, hogy egy leánnyal olymódon foglalkozzon. Nem bizony! Ha mindenki ilyen jellemesen elhatározná, mint ő, nagy mozgalmat lehetne indítani. Házasság elleni sztrájkot. És hiába mondja a Péterffyné nagyságos asszony, hogy nem ismerem, egy fiatal ember hogyan beszélhet így, a Dani megfelel rá:

— Nem kérem, amíg ilyen rongy kis fizetésem van, nem szaporítom a nyomort. És ha ezt mindenki így tenné, bizony meggondolnák irányadó helyen, hogy hová vezetnek a kis fizetések és mit jelent egy házasság elleni mozgalom a nemzet jövőjére.

És egyáltalán jó, hogy nőkről van szó, mert itt Szerencsi Daninak végképp lesújtó véleménye hangzik el.

— Azért állunk mi így, mert a nők töltik be a férfi állásokat. Csak meg kell nézni a bankot, csak úgy hemzseg a nőktől, mint egy hangyaboly. És mit csinálnak? Szétszórják a munkát az asztalra és a semmittevést úgy csoportosítják, hogy lázas tevékenységnek látszék. Nemhogy hazamennének főzni, stoppolni, persze, ez nem tetszik nekik, hivatal az kell, az kényelmes és aztán megöregsznek és azt állítják, hogy a hivatal áldozatai.

S így tovább, tovább sorra kerül minden. Szattler szemrehányást tesz Daninak, hogy elve ellenére mégis minden másodnap kap egy szerelmes levelet ide a bankba.

— Na igen, — mondja — hát ez nem változtat az én elvemem, ezeket a leveleket egy kislány írja. Tavaly ismerkedtem meg vele a strandon, aztán együtt mentünk le a Dunára evezni. A sportnak élünk, szerelemről szó sem esett. Azóta minden héten találkozunk egyszer vasárnap, olyankor kimegyünk villamossal a vég-

állomásig és kisétalunk a budai hegyekre... Sétalunk és élvezjük a természetet. Azt sem tudjuk egymásról, hogy kik és mik vagyunk, én nem kérdeztem tőle, ő nem kérdezte tőlem. Minket a természet szeretete kapcsol össze. A múlt héten, amikor havazott, arra kért, hogy ne menjünk ki sétálni és azt ajánlotta, hogy egy budai cukrászdában találkozzunk. Nem mentem el a találkára. Cukrászda, fűledt levegő, félek az ilyen csábos helyektől, képek egy gyönyörű sportbarátságot hitvány szerelemmel lealjasítani.

— Ma már jött a levél tele szemrehányással és arra kér, hogyha valaha még látni akarom, akkor jöjjen el ma este a Yacht-teára... Barátom, ennek az ügynek vége! Az előbb felhívtam egy számot, amit itt megadott a levélben, ő jelentkezett, megígértette velem, hogy ma este eljövök a Yacht-teára minden körülmények között. Hát barátom, én elmegyek, ugyanis el akartam menni, de már látom, ennek az ügynek befelelgett, a nő szerelmes, kezdődik a régi tészta. Ismerem én az ilyet.

— Egyszer régebben jártam egy kislánnyal. Egy szép napon elkezdett a mamája balhézni, hogy nyilatkozzak! Hát — gondoltam — nyilatkozzon a négus, vagy a Mussolini, akár a Hitler, de nem én. Olyan utálatos dolog ez. Az embert majdnem beanyozzák ezek a lányos mamák. Volt egy olyan esetem, hogy a nő egy szép napon azt mondta: holnap megyünk a papához.

— Nem, — mondtam — nem, ki tudja, mi lesz holnap? Talán már fel kell ülni a páncélkocsira és indulás a halálba, mit mondjak, százszor inkább, mint a papához. Én mondom, nem érdemes a nővel foglalkozni. Komolyan, olyan jó barátaim voltak, beleestek egy nőbe, attól a perctől kezdve vége volt. Szeparálták magukat a nővel, mit magyarázzak, vége volt a barátságunknak.

— Mert mindennek a nő az oka, még annak is, hogy elvesztettük a világháborút. A pasasok mind rohantak haza a nőkhöz. Hiába nevettek, ez egy történelmi tény. Tudjátok, van egy komám, annak az életben még semmije sem volt. Okleveles gépészmérnök. Ugy néz ki szegény srác, mint a Krisztus a keresztfán. Végigharcolta a világháborút és ma semmije sincs. Se célja, se akarata, se reménye, semmije! A nő a nyakára ült, még nem is volt kész. Én elmegyek vasárnap

kirándulni, nyáron a motorral fárolni, ő szegény csak irigykedve néz utánam, nem tud jönni, ott ül a nő a nyakán. Hát ez nekem nem kell. Nem nősülök én semmi pénzért. Arra gondolok mindig, hogy itt van még Németország, Ausztria, Franciaország, Olaszország, Anglia, mind nem láttam még. Ha megnősülök, sose fogom látni, minden pénzem női kalapokra menne.

Ebben az egy kitérésben benne van az egész Dani. Ilyen ő és minden huzás, minden ellenvélemény egy újabb keserű áradat, újabb duzzogó és az étellel elégedetlen kitérés indítóka.

II.

Az idő már délfelé jár. Janusok lép be az ellenőrzésbe. Nagyobb csomó támlapot és számlát tesz le Péterffyné asztalára, egy-néhány szállítási jegyzéket és utalványt ad Szegfű urnak és egy csomó jegyzékkelni való kifizetési utalványt Szerencsi Daninak. Dani nekilát a munkának. Sorba vezeti be a jegyzékelt könyvbe az utalványokat. Tollát már bemártotta a tintába és éppen a kezében tartja a következőt. Már írja a cég nevét: Egyesült vasművek... és most akad meg a szeme az összegem... Ejnye... Ez aztán szép összeg... Jobban szemügyre veszi az utalványt... A Szénkereskedelmi r.-t. javára... No, de ilyet... egy ilyen összeg? Négy millió pengő...

Bemártja ismét tollát és bevezeti a könyvbe. Fel-eszmélt. Miért rökönnyödött ennyire meg? Mi köze hozzá? De nem, nem, ez lehetetlen... négy millió pengő olyan óriási összeg, hogy... igen, olyan óriási, hogy annak egy vállalatból való kivonása csak bajt jelenthet... És ha jól tudja, a Szénkereskedelmi vezére a Földbanknak is igazgatósági tagja...

Most egyfolytában az motoszkál az agyában, hogy mi lenne, ha a betétesek ezt véletlenül megtudnák... Hogy egy igazgatósági tag ilyen óriási összeget von ki. Nem, ebből nem néz ki semmi jó. Például, ha a Málcsi néni, akinek szintén van megtakarított pénze a Földbankban, megtudja... Hát rögtön... és ha az összes ferencvárosi ismerősök... akiknek mind itt a pénzüik... Na igen, de honnan tudják meg? Ki szól nekik, amikor erről a dologról nem is tud eddig még senki más, mint ő.

(Folyt. köv.)

Rádió

Szerda, augusztus 12. Bucuresti. 6.30: Reggeli adás. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sport hírek. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 19: Motzoi-zene. 20: Felolvasás. 20.20: A zene folytatása. 21: Felolvasás. 21.15: Cocea György csellóművész játéka. Vivaldi: Búr szonáta négy tételben. Popper: A régi jó időkből. Saint-Saens: A hatyru. Granados: Andaluza. 21.50: Brediceanu-tánclemez. 22.05: Időszéri-anyag. 22.10: Helta Aida ének. Paschill: Román dal. Népdal. Popescu: Vágy. Pandureanu: Nálunk. Montzia: Népdal. 22.45: A zene folytatása. Lincke: Revünyitány. Bece: Hü maradok hozzád. Rust: Gyermekálm. Komzák: Abc, egyveleg. Jacobi: Leányvásár, keringő. Daniele: Mámorító enyelgés. Komzák: Orsini-induló. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Szaxofon. 13.30: Hírek. 13.45: Zongora. 14.30: Szalózene. 15.40:

Hírek. 17.15: Fazekas István előadása. 18: Hanglemez. 19: Költemények. 19.30: Hegedü-zongora. 20.10: Sóó Rezső dr. előadása. 20.40: Olimpiai híradás. 21.10: Hangverseny. 22.30: Hírek. 23.55: Cigányzene. 1.05: Hírek. Bécs. 17.35: Énekhangverseny. 19.35: A rádiózenekar hangversenye Arnold énekeskel és Hegedüs Gusztáv zongoristával. 21: Tarka nyári óra. 22.10: Orgonahangverseny közvetítés Salzburgból. 23.5: Jazz. Berlin. 20.20: Táncczene. 22.45: Szórakoztatózene. Deutschlandsender: 14: Tarka zenés délután. Közben olimpiai hírek. 20: Baseball-mérkőzés közvetítése a stadionból. 22.45: Táncczene. Milánó. 20.40: Szimfónikus-hangverseny. Róma. 21.30: Szimfónikus-hangverseny. Strassbourg. 20.45: Szimfónikus-hangverseny.

Csütörtök, augusztus 13. Bucuresti. 6.30: Reggeli adás. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sport hírek. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 19: Katonazene. 21.20: Időszéri anyag. 21.15: Kis rádiózenekar. Suppé: Pajkos diá-

kok, részletek. Kroegger: Heuriger, egyveleg. Manfréd: Diákdal, egyveleg. Blon: Kelti ünnepi felvonulás. Komzák: Induló. Lehár: Giuditta, egyveleg. Benedix: Parádé a gyermekkertben. Rubinstein. Keringő. 21.30: Hírek külföldre németül és franciául. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 12.10: Vizjelzőszólgalat. 13: Cigányzene. 13.30: Hírek. 14.30: Hanglemez. 15.40: Hírek. 17: Vizváry Mariska előadása. 18: Markovits Béla dr. felolvasása. 18.30: Zongora. 19.10: Kúti nyegedóra. 19: Szalózene. 20.30: Szavaló-est. 21.20: Szalózene. 21.55: Olimpiai híradás. 22.45: Hírek. 23.05: Hangképek a Cirkusból. 23.45: Cigányzene. 24: Angolnyelvi előadás. 24.40: Gramofon. 1.05: Hírek. Bécs. 13: Szórakoztató-lemezek. 15: Lemezek. 17: Könyv-lemezek. 18.20: Zuber Mária ének. 19: Csevegés lemezekkel. 20.10: Az olimpiászról. 20.40: Tarka tizperc. 21: Rádiózenekar Forini szoprán és Schulhoff zongoraművésszel. 23.10: Tarka bécsi zenés dalos-est. 24.30: Táncclemez. Deutschlandsender:

Iratkozzon be
CULTURA
kölcsönkönyvtárba
IV., Bulev. Carol 16
Olvashatja a legjobb magyar és német könyvkiadásokat. Déli Hírlap előfizetőinek 2 leli havonta. Minden nap cserélhet. **Telefon 15-07.**

14: Szórakoztatózene. Közben sport hírek berlini olimpiai versenyekről. 18: Szórakoztatózene. 20.10: Népszerűzene. Közben rek. Ökölvívás. 23: Román népdalok. 23.50: Táncczene. Róma. 20.45: Opera.

Egyes szó ára 5 le; vastagabb betűvel 5 le. Álláskeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelleges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jellegével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Bogolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvevő Csatár Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. Fabrică, Károlyi trafik, Piața Traian és Str. Mercatorok. Principele Caroli Mare trafik, Piața Kúttl. A hirdetés minden esetben előre fizetendő.

Oktatás

Pótvizsgára előkészítés

uj, bevált módszer alapján, francia, német, számtan és kereskedelmi tárgyakból. Cim: Jachan könyvkereskedés, I., Bánáti Bank-egyesület-palota (színház mellett). Telefon 17-85. (4397)

Pótvizsgák, lelkiismeretesen előkészít vizsgálóelőadásban nagy gyakorlattal bíró hölgy, elsősorban román nyelv és irodalomból, franciából, történelemből stb. Cim: I., Bulev. Regina Maria 3. II. em. 6 ajtó. Értekezni lehet minden délután 4—6 óra között. Eddigi sikerei: garantálják az eredményt.

Alkalmazás

Mindenek

aki a főzéshez ért, azonnal felvétetik. Cim: Str. Mircea Voda 3.

Gazdasági

szakember a cséplési időre kerestetik. Özv. Scharf Jenőné, Raut-gazdaság. (4542)

Gyermektelen

házaspár, házmesternek felvétetik. II., Str. Stefan cel Mare 37. (4564)



Fordító-irodám

I., Piața Brătianu 2 sz. alatt (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón válalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár, Bucuresti és Timisoara város volt első fordítója.

Állás keres

32 éves

erőteljes férfi, bármilyen munkát elvállal. Vendéglőben esetleg csapos, vagy házi szolgálattal teendőket is ellátja. Timisoara I., Str. Galati 4. Szabó Imrénél. (4412)

Raktárnok

va ehhez hasonló állást keresek. Bővebbet a kiadóba. (4473)

Bármilyen állást

keres ügyes, megbízható leépített kereskedő-ségéd. Cimeket kérem a kiadóba leadni. (4528)

Vakás

4-szobás

III. em. modern lakás azonnal, 5-szobás III. em. 2-szobás manzard modern lakás, kiadó november 1-re, a Papneveldei-bérbházban. I., Str. Lonovics 2. Német-ház mellett. Bővebbet Alapítványi Pénztár, Püspöki-palota, I. em. (4546)

1 szobás

fürdőszobás lakást, szeptember 1-re keresek. Cimeket „Házaspár” jellegére a kiadóba kérek. (4474)

2 szobás

fürdőszobás, előszobás lakás a IV-ik kertület szején, kerestetik. Cimeket kérek a kiadóba leadni. (4475)

Három szoba

hall, 4 szoba nagy terrasszal és külön loggiával, szép fekvésű, teljesen modern villalakás, központi fűtéssel, szeptember 15-től kiadó. Megtekinthető délelőtt 11—1-ig, délután 5—8-ig, III., Str. Gen. Mosoiu 8, Lóvi-villa, földszint. (4550)

Kétszobás

fürdőszobás lakások, összes mellékkeliségekkel, azonnalra olcsón kiadók. I. Str. Marasesti 14, a háztulajdonosnál. (4547)

3-szobás

teljesen modern terraszos lakás, új házban, november 1-re kiadó. II., Str. Titu Maiorescu 22/a. (4548)

Modern

4-szobás villa-lakás kerti és utcai terraszokkal, november 1-re kiadó. I., Bulev. Diaconovici Loga 26. (4555)

Az ország egyetlen vendéglátó ipari szaklapja

Gazeta Restauratorilor și Hotelierilor Vendéglősök és Szállodások Lapja

Timisoara I., Strada Caruso 3 megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán

Adás-vétel

Modern

diófa-ebédlő olcsón eladó. Ugyanott lakóház zott és félháló eladó. II., Str. Dorobantilor. (45)

Előszoba

garderobszekrény, megvételre kerestek. Cimeket kérem „Vétel” jellegére a kiadóba leadni. (44)

Olcsón eladó

egy komplett önműködő, II., Petru Teodorescu 2, II. em. Radocsay. Megtekinthető 1—3 között. (45)

Szekreter

gyönyörű antik arab, jutányosan kapható. Cim a kiadóban. (28)

Ebédloaszalai

ovális, jó karban lévő, eladó. Cim a kiadóban. (28)

Márkás festmények

nagyon olcsón eladók. Bővebbet a kiadóba leadni. (28)

Modern háló

használt, de jó karban lévő, megvételre kerestek. Cimeket kérek ármegjelöléssel a kiadóba „Jókarban lévő” jellegére leadni. (447)

Veszek

jó állapotban lévő régi kereszt- és tapétált ajtókat (2—2.20 méter magas) és ablakokat (1.50—1.60 méter magas). Dr. Parche, IV Str. Tudor Vladimirescu 28. (456)

Különléte

Trafikot

bérbe keresek. Cimeket kérem a kiadóba leadni. (4538)

Koresma

bérbe kerestetik. Szives megkereséseket „Eremlés” jellegére a kiadóhivatalba leadni. (4539)

Herzl

augusztus 15-én vállal mindenféle megbízást Budapestre és vissza. Új cím: IV., Str. Emanuei Gojdu 3. Telefon 17-24. (3473)

1936. LIPCSEI ŐSZIVÁSÁR

Augusztus 30-tól szeptember 3-ig



60 százalék utazási kedvezmény az összes német birodalmi vasutakon!

felvilágosítást nyújt

Angerbauer Jenő, tb. képviselő, Timisoara I., Str. Gen. Praporgescu 2. Telefon 70

Leipziger Messamt / Leipzig / Deutschland